SUMARIO VOLUMEN 35

RILCE. REVISTA DE FILOLOGÍA HISPÁNICA
PAMPLONA. ESPAÑA
2019 / VOLUMEN 35
ISSN: 0213-2370

Cristina Álvarez de Morales Mercado
Reflexiones hermenéuticas en torno a Peter Cole 203-22

Nicolás Asensio Jiménez
Cuatro siglos de romanceros del Cid: un estado de la cuestión 319-46

Rosa Benéitez Andrés
Poesía como conocimiento frente a poesía como comunicación:
una querella de largo recorrido 347-70

Martina Bortignon
El poema como cámara de espejos y caja de resonancia:
(des)identificación de los lectores en dos obras de Jaime Huenún 371-93

Manuel Bruña Cuevas
La significación del diccionario de González de Mendoza (1761-1763)
en la historia de la lexicografía bilingüe hispanofrancesa 394-415

Rafael Carrión Arias
Los Comic Studies y la hermenéutica literaria: elementos para una genealogía
crítico-material a partir del género superheroico 271-94

Alfonso Castillo
Hermenéutica simbólica: la poética simbólica de Juan Eduardo Cirlot 223-45

M.ª Paz Cepedello
Jean-Michel Salanskis: la literatura desde las matemáticas 101-16

Soledad Chávez Fajardo y Raïssa Kordic Riquelme
Consideraciones morfológicas sobre el gentilicio. Un caso: Chile 416-40

José Manuel Cuesta Abad
Pasiones de la filología 43-63

María Inmaculada Donaire del Yerro
Primitivo (1896) y *El terruño* (1916) de Carlos Reyles: la narrativa modernista
como antecedente necesario de la novela de la tierra 441-60

Ángel Escobar
Fortitudo y *sapientia*: pervivencia de un tópico literario en las crónicas
hispanolatinas medievales y en la épica española 461-77

Tomás Espino
Palabras extrañas a sí mismas: una aproximación desde la hermenéutica
intercultural al bilingüismo de Julia Kristeva 117-36

Blanca Fernández García
Como Elstir pintaba el mar... La interpretación filosófica de la *Recherche* por Vincent Descombes 163-76

Carlota Fernández-Jáuregui Rojas
Patonómica: Aby Warburg o la filología de las imágenes 249-70

Margarita García Candeira
¿Santiago de Compostela, ciudad gótica?: lo siniestro y lo decadente en *Pascual López* (1879), de Emilia Pardo Bazán 478-500

Miguel Ángel García De Juan
Nuevos textos periodísticos de Pío Baroja recuperados (1901-1930) 501-20

María Marta García Negroni
El enfoque dialógico de la argumentación y la polifonía, puntos de vista evidenciales y puntos de vista alusivos 521-49

Cecilio Garriga Escribano
Las voces usadas "En Marruecos..." en el *Diccionario* de la Real Academia Española 550-74

Azucena González Blanco
Sentidos del sujeto: la hermenéutica retroactiva de Judith Butler 85-100

Ioana Gruia
Amor y (auto)conocimiento: *Los seres felices* de Marcos Giralt Torrente a la luz de Martha Nussbaum 177-99

Ángel Iglesias Amaro
La hermenéutica dialéctica de Peter Szondi 137-60

Bárbara Marqueta Gracia
¿De qué están hechos los compuestos?: la interfaz entre constituyentes sintácticos y exponentes léxicos del español 575-602

Joaquim Martí Mestre
El léxico aragonés en relación con el catalán de Valencia durante los siglos XVIII, XIX y XX 603-29

Lidia Morales Benito
La Habana para un infante difunto: la ciudad como tablero de juego 630-46

Blanca Ripoll Sintes
La poesía española e hispanoamericana en *Quaderns de poesia* (1935-1936): una revista catalana "antilocal, extrapatriótica, universal" 647-69

M. Cristina Santana-Quintana
Las huellas del español en textos alemanes en la época de la colonización: Nikolaus Federmann (1505-1542) 670-87

Daniel Vela Valldecabres
Una aplicación de la hermenéutica de Paul Ricoeur a la narrativa audiovisual: *mímesis* y autoconocimento 295-309

Sultana Wahnón
Sobre la interpretación en Barthes: hacia una hermenéutica plural 17-42

José F. Zúñiga
Hermenéutica, autonomía y valor del arte 64-82

RESEÑAS / REVIEWS

Academia Dominicana de la Lengua. *Diccionario fraseológico del español dominicano*. **José María Santos Rovira** 688-90

Alonso Asenjo, Julio. *La Égloga de Virgine Deipara: estudio y edición*. **Julio I. González Montañés** 691-98

Beltrán Almería, Luis. *Genus. Genealogía de la imaginación literaria. De la tradición a la Modernidad*. **Guillermo Molina Morales** 698-704

Hammerschmidt, Claudia, ed. *El retorno de Leopoldo Marechal: la recepción secreta de un "poeta depuesto" en la literatura argentina de los siglos XX y XXI*. **Ana Davis González** 704-07

Houvenaghel, Eugenia Helena, coord. *Escritoras españolas en el exilio mexicano: estrategias para la construcción de una identidad femenina*. **Pilar S. López Fernández** 707-12

London, John, ed. *100 Years of Futurism*. **Gabriel Insausti** 712-15

Lunati, Monstserrat, ed. *Rainy Days. Días de Lluvia: Short Stories by Contemporary Spanish Women Writers*. **Ana María Casas Olcoz** 716-18

Rodríguez Suárez, Luisa Paz, y José Ángel García Landa, eds. *Corporalidad, temporalidad, afectividad: perspectivas filosófico-antropológicas*. **Ana Belén Martínez García** 718-21

López Martínez, Enrique, ed. Alonso Jerónimo de Salas Barbadillo. *El caballero puntual*. **Fernando Rodríguez Mansilla** 721-25

Ohanna, Natalio, ed. Lope de Vega. *Los cautivos de Argel*. **Daniel Fernández Rodríguez** 725-30

INSTRUCCIONES A LOS AUTORES. NORMAS EDITORIALES Y ESTILO

1. Los trabajos serán resultado de investigación original que aporte conclusiones novedosas con base en una metodología debidamente planteada y justificada. Se recomienda emplear el formato IMRyD u otro análogo. Solo se admitirán trabajos completamente inéditos que no estén siendo considerados por otras revistas.

2. La extensión no excederá de 9000 palabras, incluidas notas y bibliografía. El número y extensión de las notas se reducirá a lo indispensable.

3. Los autores harán llegar sus artículos a través de la PLATAFORMA DE RILCE (http://www.unav.es/publicaciones/revistas/index.php/rilce/index) y deberán aportar imprescindiblemente:

Por un lado, título del trabajo (en **español e inglés**), nombre del autor o autora, ubicación profesional con su correspondiente dirección postal completa (no la dirección personal del autor/a) y dirección electrónica profesional y orcid ID.

Por otro:

- Archivo en formato Word (en el que **no** debe figurar el nombre ni identificación alguna del autor o autora).
- El texto del original, correctamente redactado en español. También podrán admitirse originales correctamente redactados en inglés.
- El título y un resumen de unas 150 palabras en español y en inglés. Este resumen deberá atenerse al esquema IMRyD u otro análogo.
- Cinco palabras clave en español y en inglés.

4. Los trabajos se someterán a un proceso de selección y evaluación, según el procedimiento y los criterios hechos públicos por la revista.

5. Estilo: los autores se atendrán al sistema de referencia abreviada en texto y notas, y prepararán una lista de "Obras citadas" donde figuren *todos* los datos bibliográficos.

- Referencia abreviada en texto y notas: se indica entre paréntesis el apellido del autor y el número de página, **sin** coma: (Arellano 20).

Si se citan **varias obras** de un mismo autor, se distinguen bien por una palabra del comienzo del título, bien por el año de publicación: (Arellano, *Historia* 20) o (Arellano 1995, 20).

Si la identidad del autor es clara en el contexto, basta localizar la cita: "como ha señalado Arellano (20), el teatro de Calderón..." o bien "como ha señalado Arellano (*Historia* 20), el teatro de Calderón...".

- Lista de Obras citadas:

LIBROS: Apellido(s), Nombre. *Título*. Ciudad: Editorial, año.

Arellano, Ignacio. *Historia del teatro español del siglo XVII*. Madrid: Cátedra, 1995.

ARTÍCULOS: Apellido(s), Nombre. "Título". *Revista* n.º volumen en arábigo.fascículo (año): páginas.

González Ollé, Fernando. "*Vidal Mayor*, texto idiomáticamente navarro". *Revista de Filología Española* 84.2 (2004): 303-46.

COLABORACIÓN EN LIBRO COLECTIVO: Apellido(s), Nombre. "Título". *Título del libro colectivo*. Ed. Nombre(s) y apellido(s) del editor o editores. Ciudad: Editorial, año. Páginas.

Spang, Kurt. "Apuntes para una definición de la novela histórica". *La novela histórica: teoría y comentarios*. Eds. Kurt Spang, Ignacio Arellano y Carlos Mata. Pamplona: EUNSA, 1998. 65-114.

Empleen "ver" en lugar de "cfr.", "véase", "vid." o "comp.". **En ningún caso** se emplean indicaciones como "op. cit.", "art. cit.", "loc. cit.", "id.", "ibid.", "supra", "infra", "passim".

Para **más precisiones** y casos particulares, consulten la versión completa de estas Normas disponible en:

http://www.unav.edu/publicaciones/revistas/index.php/rilce/about

SOBRE EL PROCESO DE EVALUACIÓN DE "RILCE"

1. Los originales recibidos son valorados, en primera instancia, por el Consejo de Redacción de la revista para decidir sobre su adecuación a las áreas de conocimiento y requisitos que la revista ha publicado para los autores.

2. El Consejo de Redacción envía los originales, sin el nombre del autor o autora, a dos evaluadores externos al Consejo, los cuales emiten su informe en un plazo máximo de seis semanas. Sobre esos dictámenes, el Consejo de Redacción decide rechazar, aceptar o solicitar modificaciones al autor o autora del trabajo. Los autores reciben una Notificación detallada y motivada donde se expone el contenido de los informes originales, con indicaciones concretas para la modificación si es el caso. *Rilce* puede enviar a los autores los informes originales recibidos, íntegros o en parte, siempre de forma anónima.

3. Los evaluadores emiten su informe según un Protocolo, que incluye:

   a. un informe tanto del artículo como de los resúmenes;
   b. una valoración cuantitativa de la calidad (excelente | buena | aceptable | baja) según estos *cinco criterios*: originalidad; novedad y relevancia de los resultados de la investigación; rigor metodológico y articulación expositiva; bibliografía significativa y actualizada; pulcritud formal y claridad de discurso;
   c. una recomendación final: publicar o rechazar;
   d. indicación del plazo máximo de entrega del informe.

4. La fecha de Aceptación por parte de la revista incluye el tiempo dedicado por los autores a la revisión final de su trabajo o a aportar la información que se les solicite.

5. Una declaración de buenas prácticas para el Consejo de Redacción, los autores y los evaluadores está disponible en la página web de la revista.

Toda la correspondencia, envío de libros o revistas para su reseña, cheques para pagos, etcétera, diríjase a:

RILCE. Biblioteca de Humanidades
Universidad de Navarra. 31009 PAMPLONA. ESPAÑA
T. +34 948 425 600. F. +34 948 425 636
rilce@unav.es www.unav.es/rilce/

Envío de libros para reseña, y reseñas en América del Norte: Prof. Fernando Plata (Romance Languages. Colgate University. 13 Oak Drive. Hamilton. NY 13346-1398. EE.UU. Email: fplata@colgate.edu)

RILCE acepta pagos mediante:

- Tarjeta de crédito, indicando tipo de tarjeta (VISA o MASTERCARD), titular, número y fecha de caducidad.
- Transferencia bancaria a favor de "Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra", indicando el número de la factura.
  Los datos de la cuenta bancaria son:
  BANCO POPULAR ESPAÑOL, Pío XII, 32, Pamplona, España
  IBAN: ES04 0075 4732 7906 0000 8016
  BIC: POPUESMM
  (Todas las transferencias bancarias realizadas deben indicar siempre el IBAN y el BIC)
- Pago domiciliado, indicando titular de la cuenta, número (20 dígitos) y datos del banco (nombre, sucursal y dirección). Esta modalidad de pago domiciliado es exclusiva para entidades bancarias españolas.

Precios

EDICIÓN IMPRESA:

- Suscripciones para España: 2 números al año, 60 € (IVA incluido)
- Suscripciones para la Unión Europea: 2 números al año, 65 €
- Suscripciones para otros países: 2 números al año, 70 €
- Números sueltos: en España, 35 € (IVA incluido); resto de UE, 40 €; resto del mundo, 45 €

EDICIÓN ELECTRÓNICA: 40 €

Descuento de un 20% para miembros de *Alumni Universidad de Navarra* y librerías.

RILCE está disponible en la Red para suscripciones e información en:

https://www.unav.edu/publicaciones/revistas/index.php/rilce/index

RILCE REVISTA DE FILOLOGÍA HISPÁNICA 2019 / 35.2

UNIVERSIDAD DE NAVARRA / 31009 PAMPLONA / ESPAÑA
EDITA: SERVICIO DE PUBLICACIONES

NICOLÁS ASENSIO JIMÉNEZ CUATRO SIGLOS DE ROMANCEROS DEL CID: UN ESTADO DE LA CUESTIÓN 319-46

ROSA BENÉITEZ ANDRÉS POESÍA COMO CONOCIMIENTO FRENTE A POESÍA COMO COMUNICACIÓN: UNA QUERELLA DE LARGO RECORRIDO 347-70

MARTINA BORTIGNON EL POEMA COMO CÁMARA DE ESPEJOS Y CAJA DE RESONANCIA: (DES)IDENTIFICACIÓN DE LOS LECTORES EN DOS OBRAS DE JAIME HUENÚN 371-93

MANUEL BRUÑA CUEVAS LA SIGNIFICACIÓN DEL DICCIONARIO DE GONZÁLEZ DE MENDOZA (1761-1763) EN LA HISTORIA DE LA LEXICOGRAFÍA BILINGÜE HISPANOFRANCESA 394-415

SOLEDAD CHÁVEZ FAJARDO Y RAÏSSA KORDIC RIQUELME CONSIDERACIONES MORFOLÓGICAS SOBRE EL GENTILICIO. UN CASO: CHILE 416-40

MARÍA INMACULADA DONAIRE DEL YERRO *PRIMITIVO* (1896) Y *EL TERRUÑO* (1916) DE CARLOS REYLES: LA NARRATIVA MODERNISTA COMO ANTECEDENTE NECESARIO DE LA NOVELA DE LA TIERRA 441-60

ÁNGEL ESCOBAR *FORTITUDO* Y *SAPIENTIA*: PERVIVENCIA DE UN TÓPICO LITERARIO EN LAS CRÓNICAS HISPANOLATINAS MEDIEVALES Y EN LA ÉPICA ESPAÑOLA 461-77

MARGARITA GARCÍA CANDEIRA ¿SANTIAGO DE COMPOSTELA, CIUDAD GÓTICA?: LO SINIESTRO Y LO DECADENTE EN *PASCUAL LÓPEZ* (1879), DE EMILIA PARDO BAZÁN 478-500

MIGUEL ÁNGEL GARCÍA DE JUAN NUEVOS TEXTOS PERIODÍSTICOS DE PÍO BAROJA RECUPERADOS (1901-1930) 501-20

MARÍA MARTA GARCÍA NEGRONI EL ENFOQUE DIALÓGICO DE LA ARGUMENTACIÓN Y LA POLIFONÍA, PUNTOS DE VISTA EVIDENCIALES Y PUNTOS DE VISTA ALUSIVOS 521-49

CECILIO GARRIGA ESCRIBANO LAS VOCES USADAS "EN MARRUECOS..." EN EL *DICCIONARIO* DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA 550-74

BÁRBARA MARQUETA GRACIA ¿DE QUÉ ESTÁN HECHOS LOS COMPUESTOS?: LA INTERFAZ ENTRE CONSTITUYENTES SINTÁCTICOS Y EXPONENTES LÉXICOS DEL ESPAÑOL 575-602

JOAQUIM MARTÍ MESTRE EL LÉXICO ARAGONÉS EN RELACIÓN CON EL CATALÁN DE VALENCIA DURANTE LOS SIGLOS XVIII, XIX Y XX 603-29

LIDIA MORALES BENITO *LA HABANA PARA UN INFANTE DIFUNTO*: LA CIUDAD COMO TABLERO DE JUEGO 630-46

BLANCA RIPOLL SINTES LA POESÍA ESPAÑOLA E HISPANOAMERICANA EN *QUADERNS DE POESIA* (1935-1936): UNA REVISTA CATALANA "ANTILOCAL, EXTRAPATRIÓTICA, UNIVERSAL" 647-69

M. CRISTINA SANTANA-QUINTANA LAS HUELLAS DEL ESPAÑOL EN TEXTOS ALEMANES EN LA ÉPOCA DE LA COLONIZACIÓN: NIKOLAUS FEDERMANN (1505-1542) 670-87

9 770213 237005